

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

GR-Elliniko: Obsługa regularnych połączeń lotniczych

Zaproszenie do składania ofert opublikowane przez Republikę Grecką na podstawie art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 w sprawie obsługi regularnych tras lotniczych zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych

(2006/C 47/13)

- 1. Wprowadzenie:** Zgodnie z postanowieniami art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzwspólnotowych tras lotniczych rząd Republiki Greckiej nałożył zobowiązanie z tytułu wykonywania usług publicznych na następujących regularnych trasach lotniczych:

Ateny — Kythira,

Ateny — Naxos,

Ateny — Paros,

Ateny — Karpatos,

Ateny — Sitia,

Ateny — Skiatos,

Saloniki — Korfu,

Rodos — Kos — Leros — Astipalea,

Korfu — Aktios — Kefalonia — Zakynthos.

Wymagania dotyczące zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 46 z dnia 24.2.2006 oraz C 164 z dnia 10.7.2002, str. 16.

W przypadku gdy do 1 marca 2006 r. żaden przewoźnik nie zgłosi w Urzędzie Lotnictwa Cywilnego gotowości do wykonywania od 1 kwietnia 2006 r. regularnych lotów na jednej lub kilku z wyżej wymienionych tras, zgodnie z nałożonym zobowiązaniem z tytułu wykonywania usług publicznych, bez dofinansowania, Grecja postanowiła, w ramach procedury przewidzianej w art. 4 ust. 1 lit. d) wyżej wymienionego rozporządzenia, rozpocząć procedurę mającą na celu ograniczenie dostępu do jednej lub kilku tras (wymienionych powyżej) tylko do jednego przewoźnika, na okres trzech lat i udzielić, w drodze zaproszenia do składania ofert, prawa do eksploatacji tych tras od dnia 1 kwietnia 2006 r.
- 2. Przedmiot przetargu:** Prawo wyłącznej obsługi od 1 kwietnia 2006 r. następujących regularnych połączeń lotniczych zgodnie ze zobowiązaniem z tytułu wykonywania usług publicznych. Wspomniane regularne połączenia lotnicze to:

Ateny — Kythira,

Ateny — Naxos,

Ateny — Paros,

Ateny — Karpatos,

Ateny — Sitia,

Ateny — Skiatos,

Saloniki — Korfu,

Rodos — Kos — Leros — Astipalea,

Korfu — Aktios — Kefalonia — Zakynthos.

Obsługa tych tras będzie się odbywać zgodnie ze zobowiązaniem z tytułu świadczenia usług publicznych, które zostało nałożone w odniesieniu do obsługi wymienionych połączeń, opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* C 46 z dnia 24.2.2006 oraz C 164 z dnia 10.7.2002, str. 16.

Oferty mogą być składane w odniesieniu do jednej lub kilku wyżej wymienionych tras. W każdym przypadku oferty należy składać oddzielnie dla każdego z wyżej wymienionych połączeń.

Ze względu na specyfikę dągo połączenia lotniczego, przewoźnik powinien być w stanie udowodnić, że personel pokładowy, który obsługuje pasażerów, mówi i rozumie język grecki.
- 3. Udział w przetargu:** Udział w przetargu jest otwarty dla wszystkich przewoźników lotniczych, którzy dysponują ważną licencją wydaną przez Państwo Członkowskie na podstawie rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym.

4. **Procedura przetargowa:** Niniejszy przetarg jest regulowany postanowieniami art. 4 ust. 1 lit. d) do i) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych oraz odpowiednio postanowieniami rozporządzenia Prezydenta nr 346/98 w sprawie transpozycji postanowień dyrektywy Rady (EWG) nr 92/50/EWG z dnia 18 lipca 1992 r. w celu koordynacji procedur przyznawania umów na świadczenie usług publicznych określonych w prawodawstwie greckim znowelizowanym na mocy rozporządzenia Prezydenta nr 18/2000.

W razie wyjątkowej konieczności oraz o ile zapadnie decyzja o powtórzeniu przetargu (w przypadku gdy cel przetargu nie zostanie osiągnięty) Ministerstwo Transportu i Łączności może podjąć konieczne działania w celu zaspokojenia istotnego zapotrzebowania na połączenia lotnicze określonego odizolowanego regionu, pod warunkiem że działania te pozostaną w zgodzie z zasadą bezstronności, odpowiedniości i jawności oraz że nie będą one trwały dłużej niż 6 miesięcy.

Ponadto w przypadku wpłynięcia tylko jednej oferty i nieprzyjęcia jej z powodów finansowych możliwe jest wszczęcie procedury negocjacyjnej.

Kandydaci są związani ofertą do momentu ogłoszenia wyniku przetargu.

5. **Dokumentacja przetargowa:** Pełną dokumentację przetargową, obejmującą specyfikację warunków umowy, dokumenty zgłoszenia do przetargu oraz inne potrzebne informacje, można uzyskać nieodpłatnie pod adresem: Wydziału Eksploatacji Lotniczej Greckiego Urzędu Lotnictwa Cywilnego: Hellenic Civil Aviation Authority, Air Operations Directorate, 1 Vas. Georgiou St., GR-11604 Hellenikon, tel.: (30-210) 891 61 49, faks: (30-210) 894 71 01.

6. **Dofinansowanie:** W ofertach składanych przez kandydatów należy wyraźnie wymienić kwotę wymaganą jako kwartalne dofinansowanie do obsługi każdej z tras, w okresie trzech lat od przewidywanej daty jej rozpoczęcia (wraz z roczną analizą rachunków, zgodnie ze specyfikacją warunków umowy). Dofinansowanie będzie wypłacane przelewem na konto przewoźnika prowadzone w banku uznawanym przez Grecję, co kwartał, w terminie 30 dni od daty wystawienia faktury. Dokładna kwota dofinansowania będzie ustalana w oparciu o liczbę faktycznie wykonanych lotów, na podstawie potwierdzenia właściwego wywiązywania się z warunków umowy, wystawionego przez kompetentne organy Urzędu Lotnictwa Cywilnego oraz w oparciu o przysługującą kwotę dofinansowania.

7. **Kryterium wyboru:** Kryterium wyboru spośród przewoźników, którzy są w stanie zapewnić niezakłócone i zgodne z nałożonymi wymogami świadczenie usług na każdej z tras, jest najniższe dofinansowanie wymagane dla danego połączenia.

8. **Czas trwania, zmiany i rozwiązanie umowy:** Umowa wchodzi w życie 1 kwietnia 2006 r. i wygasa 31 marca 2009 r.

Umowa może zostać zmieniona jedynie zgodnie z wymogami w zakresie świadczenia usług publicznych, które zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 46 z dnia 24.2.2006 oraz C 164 z dnia 10.7.2002. Wszelkie zmiany muszą mieć formę pisemną.

W przypadku nieoczekiwanej zmiany warunków eksploatacji kwota dofinansowania może zostać zrewidowana.

Każda z umawiających się stron może zażądać rozwiązania umowy z półrocznym okresem wypowiedzenia. W przypadku gdy zachodzą wyjątkowo poważne okoliczności oraz w przypadku niewywiązywania się przez przewoźnika z warunków umowy wynikających ze zobowiązania świadczenia usług publicznych, zleceniodawca może rozwiązać umowę przed upływem półrocznego okresu wypowiedzenia. Umowę uważa się za automatycznie rozwiązaną w przypadku wstrzymania lub cofnięcia zleceniobiorcy pozwolenia na prowadzenie działalności lub Świadectwa Przewoźnika Lotniczego (AOC).

9. **Kary w przypadku niewywiązania się z warunków umowy:** Przewoźnik jest odpowiedzialny za właściwe wywiązywanie się z warunków umowy.

Liczba lotów odwołanych z powodów leżących po stronie przewoźnika nie może przekraczać 2 % ogólnej rocznej liczby lotów. W takich przypadkach obniża się odpowiednio kwotę dofinansowania.

W przypadku niedotrzymania, częściowo lub w całości, zobowiązań wynikających z umowy, niespowodowanego siłą wyższą (oprócz przypadków, w których liczba odwołanych lotów nie przekracza 2 % ogólnej rocznej liczby lotów), zleceniobiorca ma prawo obniżyć kwotę dofinansowania oraz nałożyć dodatkowe kary:

— W przypadku gdy odwołane loty przekraczają 2 % ogólnej rocznej przewidzianej liczby lotów na każdej trasie, obniża się należne dofinansowanie (za określone, wykonane w ciągu kwartału loty) przypadające na określoną linię o kwotę równą kwocie, która przysługiwałaby w przypadku regularnego wykonywania lotów.

— W przypadku naruszenia związanego z liczbą faktycznie oferowanych cotygodniowo miejsc w ciągu kwartału dofinansowanie obniża się proporcjonalnie do liczby niezaoferowanych miejsc.

— W przypadku naruszenia związanego z oferowanymi taryfami dofinansowanie obniża się proporcjonalnie do różnicy w zaoferowanych taryfach.

— W przypadku innego zaniechania w wypełnianiu warunków umowy nakłada się karę przewidzianą w rozporządzeniach dotyczących przewoźników lotniczych.

- W przypadku popełnienia przez zleceniobiorcę trzykrotnie w ciągu kwartału tego samego wykroczenia na dowolnej linii, oprócz wyżej wymienionych sankcji, możliwe jest zażądanie unieważnienia części lub całości gwarancji należytego wykonania umowy, w sytuacji gdy zleceniobiorca został o tym poinformowany na piśmie przez Urząd Lotnictwa Cywilnego, o ile zleceniobiorca nie przedstawi dostatecznych dowodów na to, iż za uchybienia nie jest odpowiedzialny. W przypadku nakładania kar przewidzianych w tym artykule bierze się pod uwagę ciężar każdego stwierdzonego uchybienia i stosuje się zasadę proporcjonalności.

Zleceniodawca może również zażądać odszkodowania za poniesione szkody.

10. **Składanie ofert:** Oferty należy składać w pięciu egzemplarzach listem poleconym (za potwierdzeniem odbioru) na adres Ministerstwa Transportu i Łączności:

Ministry of Transport and Communications, Civil Aviation Authority, Directorate-General for Air Transport, Directo-

rate for Air Operations, Section II, Vasileos Georgiou 1, GR-16604 Elliniko.

Ostateczny termin składania ofert upływa o godzinie 12:00, 32. dnia od daty publikacji niniejszego zaproszenia do składania ofert w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W przypadku wysłania ofert drogą pocztową odbiór musi nastąpić przed upływem wymienionej daty i godziny, o czym decyduje data na pokwitowaniu odbioru.

11. **Ważność ogłoszenia o przetargu:** Niniejsze ogłoszenie o przetargu jest ważne tylko pod warunkiem, że do 1 marca 2006 r. żaden wspólnotowy przewoźnik lotniczy nie zgłosi zamiaru wykonywania od 1 kwietnia 2006 r. regularnych lotów na jednej lub kilku z wyżej wymienionych tras (składając w Greckim Urzędzie Lotnictwa Cywilnego program lotów), zgodnie z nałożonym obowiązkiem świadczenia usług publicznych, bez żądania dofinansowania.

W każdym przypadku ogłoszenie o przetargu będzie nadal obowiązywać na tych samych warunkach, w odniesieniu do połączeń, wobec których do dnia 1 marca 2006 r. żaden przewoźnik nie wykaże zainteresowania.